



**Beschluss des
Gemeindeausschusses**

Nr. 482

**Delibera
della Giunta comunale**

Sitzung vom - Seduta del: **08.09.2026**

Uhr - Ore: **14:00**

Im Sinne des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Ai sensi del vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige sono stati convocati per oggi, nella sala delle riunioni, i membri di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			abwesend entsch. assente giustificato	abwesend unentsch. assente ingiustific.	mittels Fernzugang in modalità remota
Josef THURNER	Bürgermeister	Sindaco			
Marion JANUTH	Vizebürgermeisterin	Vicesindaca			
Marion GRASS	Gemeindereferentin	Assessore			
Simon LAGANDA	Gemeindereferent	Assessore			
Tobias Josef PEER	Gemeindereferent	Assessore			
Klaus TELSER	Gemeindereferent	Assessore			

Beistand leistet die Generalsekretärin

Assiste la Segretaria generale

Dr. Monika Platzgummer Spiess

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Josef Thurner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D :

O G G E T T O :

Energie - Holzvergasungsanlage -
Ordentliche und außerordentliche
Instandhaltung durch die E-AG:
Liquidierung der Kosten für das 1. Halbjahr
2026

Energia - Impianto di pirogassificazione -
manutenzione ordinaria e straordinaria
eseguita dalla società E-SpA: Liquidazione
delle spese per il 1° semestre 2026

Die E-AG ist eine 100% Tochtergesellschaft der Gemeinde Mals. Sie führt im Auftrag der Gemeinde die gemeindeeigene Holzvergasungsanlage beim Fernheizwerk in Mals.

Diese Holzvergasungsanlage produziert neben der elektrischen auch thermische Energie; die elektrische Energie wird direkt an den GSE verkauft, während die thermische Energie in das Fernwärmenetz der E-AG eingespeist wird. Das Fernwärmenetz bedient die Dörfer Mals und Laatsch mit nachhaltig produzierter Energie.

Mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 401 vom 16.09.2020 wurde der Dienstleistungsvertrag zur Führung der Anlage mit der E-AG für den Zeitraum 2021-2029 genehmigt und in der Folge der Vertrag am 18.12.2020 abgeschlossen.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 370/2024 wurde der Dienstleistungsvertrag in Bezug auf die Personalkosten (Punkt 5) und die Ausgaben für die Instandhaltungen und Investitionen (Punkt 3), wie folgt abgeändert:

Von der Gemeinde werden 45.000 Euro Personalkosten sowie sämtliche Aufwände für die laufende und außerordentliche Instandhaltung übernommen.

Die laufenden Instandhaltungen wickelt die E-AG für Aufträge bis 10.000 Euro direkt (mit den gültigen Vergaberegeln) ab, vorausgesetzt sie werden vorab der Gemeinde mitgeteilt. Diese Kosten werden von der Gemeinde rückvergütet. Der Verwaltung wird jährlich das Programm der planbaren Instandhaltungsarbeiten vor Erstellen des Gemeindehaushaltes (Oktober) übermittelt, damit die finanziellen Mittel vorgesehen werden können. Dies gilt auch für geplante Investitionen. In Notfällen, welche die Sicherheit und den Betrieb der Anlagen gefährden, ist die E-AG befugt die unbedingt notwendigen Reparaturen sofort vorzunehmen und im Nachhinein der Gemeinde zu berichten.

Die Vergütung für Personalkosten beträgt jährlich 45.000,00 Euro zzgl. MwSt. Sie wird trimestral in 4 Raten bezahlt.

Mit Ansuchen vom 03.08.2026, Prot. Eingang Nr. 0018790 vom 11.08.2026, ersucht die E-AG um Rückvergütung der im 1. Semester des Jahres 2026 getätigten Ausgaben für die ordentlichen Instandhaltung in Höhe von 52.671,91 Euro zzgl. 22% MwSt. Der Ausschuss prüft diese Aufstellung und erkennt die Kosten an.

Man ist im kontinuierlichen Austausch mit der E-AG und dem Aufsichtsrat und ersucht den Ausschuss um Genehmigung der Auszahlung der vorgestreckten Ausgaben für die Instandhaltungsarbeiten und die getätigten Investitionen.

La E-Spa è una società controllata al 100% dal Comune di Malles Venosta. La stessa su incarico del Comune gestisce l'impianto di pirogassificazione presso la centrale termica per il teleriscaldamento a Malles.

L'impianto di pirogassificazione inoltre all'energia elettrica produce anche energia termica; l'energia elettrica viene venduta direttamente al GSE mentre l'energia termica viene ceduta nella rete di teleriscaldamento della E-SpA. La rete di teleriscaldamento serve i paesi di Malles e di Laudes con energia sostenibile.

Con delibera della Giunta Comunale n. 401 del 16.09.2020 è stato approvato il contratto di servizio per il periodo 2021-2029 con la E-Spa in relazione alla gestione dell'impianto ed in seguito è stato stipulato il contratto in data 18.12.2020.

Con Deliberazione della Giunta comunale n. 370/2024 è stato modificato il contratto di servizio per quanto riguarda i costi del personale (punto 5) e le spese di manutenzione e d'investimento (punto 3) come segue:

Il Comune copre Euro 45.000 di spese per il personale e tutte le spese per la manutenzione ordinaria e straordinaria.

E-SpA gestisce direttamente la manutenzione ordinaria per ordini fino a Euro 10.000 (seguendo le norme sugli appalti pubblici), a condizione che il Comune venga informato in anticipo. I costi dei singoli interventi vengono rimborsati dal Comune. Il programma degli interventi di manutenzione programmabili viene trasmesso annualmente prima della redazione del bilancio di previsione comunale (ottobre), in modo di poter stanziare le risorse finanziarie. Ciò vale anche per gli investimenti programmati. In caso di emergenze che mettono in pericolo la sicurezza e il funzionamento dell'impianto, la E-SpA è autorizzata ad eseguire immediatamente le riparazioni assolutamente necessarie ed a comunicarle successivamente al Comune.

Il compenso annuo per il costo del personale è di Euro 45.000,00 più IVA e viene liquidato trimestralmente in 4 rate.

Con istanza del 03.08.2026, Prot. Entrata n. 0018790 del 11.08.2026, l'E-SpA chiede il rimborso delle spese sostenute nel 1° semestre dell'anno 2026 per la manutenzione ordinaria per l'importo di Euro 52.671,91 più IVA. La giunta esamina questo elenco e riconosce i costi.

Si dichiara di essere in costante contatto con l'E-SpA ed il consiglio di sorveglianza e chiede alla Giunta di approvare il pagamento delle spese anticipate per i lavori di manutenzione e d'investimento.

Der Ausschuss spricht sich dafür aus, die beantragten Geldmittel zu verpflichten und die Auszahlung aufgrund der Abrechnungsunterlagen vorzunehmen.

Das einheitliche Strategieprogramm ESP und der Haushaltsvoranschlag 2026-2028 mit dem Investitionsprogramm wurden mit den Ratsbeschlüssen Nr. 55 und 56 vom 18.12.2025 genehmigt.
Der Haushaltsvollzugsplan wurde mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 1 vom 13.01.2026 genehmigt.

Es wird Einsicht genommen

- in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 15 vom 30.05.2018 genehmigt wurde.

- in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen“ i.g.F.

- in das G.v.D. Nr. 118 vom 23.06.2011 i.g.F., das die Leitlinien für das Rechnungswesen und die Finanzverwaltung der lokalen Körperschaften festlegt.

- in das G.v.D. Nr. 267 vom 18.08.2000 i.g.F., welches das staatliche Gemeindeverwaltungsgesetz regelt.

Die zuständigen Beamten haben die Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, mit folgenden digitalen Fingerabdrücken abgegeben:

fachliches Gutachten:

7YzA32xJfFUv4UZZUtm0KI+uhOFb60XW5jwqsiA
vSmc=

buchhalterisches Gutachten:

z7vXaX1i61tEHueK4duL9b03iIlDYfy7FLHB2FJ2c
Ws=

In Anwendung der Gemeindevorsatzung, sowie nach eingehender Diskussion und nach Einsichtnahme in den geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, sowie in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028

b e s c h l i e ß t

der GEMEINDEVORSTAND
einstimmig in gesetzlicher Form:

1. Die Kosten für die laufende Instandhaltung des 1. Halbjahres 2026 werden in der Gesamthöhe von 52.671,91 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer, also insgesamt 64.259,73 Euro zur Kenntnis genommen.

La Giunta è favorevole ad impegnare i fondi richiesti ed effettuare il pagamento sulla base dei documenti contabili.

Il Documento unico di strategia DUP ed il bilancio di previsione 2026-2028 con il programma degli investimenti sono stati approvati con le delibere consiliari n. 55 e 56 del 18.12.2025.

Il piano esecutivo di gestione (piano operativo) è stato approvato con delibera n. 1 del 13.01.2026.

Viene preso visione

- del regolamento comunale di contabilità il quale è stato approvato con deliberazione consiliare n. 15 del 30.05.2018.

- della legge provinciale n. 25 del 12.12.2016 “Ordinamento contabile e finanziario dei comuni e delle comunità comprensoriali della Provincia Autonoma di Bolzano” nel testo vigente.

- del decreto legislativo n. 118 del 23.06.2011 nel testo vigente, il quale stabilisce le linee guida per la gestione contabile e finanziaria degli enti locali.

- del decreto legislativo n. 267 del 18.08.2000 nel testo vigente, il quale stabilisce i principi relativi all’ordinamento dei comuni a livello statale.

I funzionari competenti hanno rilasciato i pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, con le seguenti impronte digitali:

parere tecnico:

7YzA32xJfFUv4UZZUtm0KI+uhOFb60XW5jwqsiA
vSmc=

parere contabile:

z7vXaX1i61tEHueK4duL9b03iIlDYfy7FLHB2FJ2c
Ws=

In applicazione dello statuto comunale e dopo ampia discussione e visto il vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, nonché il bilancio di previsione 2026-2028

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti espressi legalmente

d e l i b e r a :

1. Si prende atto dei costi di manutenzione ordinaria per il 1° semestre 2026 per un importo di tot. Euro 52.671,91 più IVA, cioè a complessivi Euro 64.259,73.

2. Die jährliche Vergütung der Personalkosten ist mit dem Ausschussbeschluss Nr. 401/2020, angepasst durch den Ausschussbeschluss Nr. 370/2024, für den gesamten Zeitraum des Dienstleistungsvertrages auf Kap. 17011.03.029900 verpflichtet worden (Verpflichtungsnr. 400/2021).

3. Die Ausgabe wie folgt angelastet:

Kap.Kennziffer/ cap.codice	Betrag/importo	Haushaltsjahr/esercizio	Fälligkeit/scadenza
17011.03.029900	64.259,73 Euro	2026	2026

4. Der Finanzdienst ist ermächtigt, die Liquidierung aufgrund der vorgelegten Rechnungsbelege zu tätigen.

5. Vorliegender Beschluss wird mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

RECHTSMITTELBELEHRUNG

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden.

2. Il compenso annuo per il costo del personale è stato impegnato con delibera della giunta comunale n. 401/2020, modificata dalla delibera della giunta comunale n. 370/2024, per l'intero periodo del contratto di servizio al cap. 17011.03.029900 (impegno n. 400/2021).

3. La spesa viene imputata come segue:

Kap.Kennziffer/ cap.codice	Betrag/importo	Haushaltsjahr/esercizio	Fälligkeit/scadenza
17011.03.029900	64.259,73 Euro	2026	2026

4. Il servizio finanziario è autorizzato alla liquidazione senza ulteriore provvedimento a seguito della presentazione della corretta documentazione contabile.

5. La presente deliberazione viene dichiarata immediatamente eseguibile con lo stesso esito di voto.

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Bürgermeister – Il Sindaco
Josef Thurner

Die Generalsekretärin – La Segretaria generale
Dr. Monika Platzgummer Spiess

(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

Gegenständlicher Beschluss wird am **10.09.2026** für
10 aufeinanderfolgende Tage an der digitalen
Amtstafel der Gemeinde Mals veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio
digitale del Comune di Malles Venosta per 10 giorni
consecutivi dal **10.09.2026**.

(Digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)